

构建和谐的语言生活

信息来源：2005.11.09 语言文字周报

\$F 编者按\$E: \$T2004 年 9 月 19 日，中国 共产党第十六届中 央委员会第四次全 体会议确立了“构 建社会主义和谐社 会”的重要情神，胡 锦涛同志指出，和 谐社会就是民主法 治、公平正义、诚 信 友爱、充满活力、安 定有序、人与自 然 和谐相处的社会。中国的传统文化是 “和文化”，“和”字 体现了和谐社会重 要的文化内涵，一 个和谐的社会必定 是社会中各种要素 相互协调、人际关 系融洽和谐的社 会。人与人之间的 沟通主要是通过语 言，而语言的中 听与和谐显然是实 现融 洽沟通的桥梁。因此，《语言文字周报》 真诚希望大家共同 参与“共建和谐语 言 生活”的讨论，为构建社会主义的和谐 社会营造良好的语言氛围。\$\$ 怎样的语言生活才算和谐？我们今 天应当为构建和谐的语言生活做哪些 努力？近日，本 报记者就此问题采 访了 教育部语信司司 长李宇明。\$E\$\$ 和谐的语言生活是和谐的社会生 活一个很重要的基 础。语言是信息沟 通 的桥梁，没有沟 通就没有理解，也 就难 以和谐。在国内，一百多年来，人们积极 推 广民族共同语和国 家通用语，对于中 国社会的发展起了 非常 大的作用，对于 建设今天和谐的语言生活，也起了很 大 作用。清末以来，特别是改革开放以 后 的今天，外语教育在中国已经相当普 及，这充 分表明了中国人想 通过语言沟 通了解世界和被世 界了解地渴望。\$\$ 我们今天的语言生 活中仍然存在 不和谐的问题。一是语言学习带 给 个人、社会、国家和人类的巨大压 力。我们 现在不但要学习国 家通 用语，还要学习 外语，有的时候还是多门外语。许 多 少数民族学生

还有学习他们的母语的任 务。我们外语学习的环境并不是很好，学 习效率低下，它给每个人带来了沉重 的包袱和压力，这就使得我们的智慧不 能更多地用在科学探讨 和其他很多发展问题 上。二是越 来越多的语言 在历史进程中濒危或消 失，说人类正面临着 一场 语言灾难和文化灾难，也 许并不过分。全人类现在 大约有六千多种语言，但 是现在几乎每两个星期 就会有一种语言消失，也 就是说到 本世纪末人类将会失去三千 来种语言。这是一个非常可怕的现象。

每一种语言都包含着一个民族独特而 丰富的知识文化，比如，因纽 特人对雪 的认识胜过其他民族，他们的语言里就 有丰富的关于雪的 词汇；阿拉伯人对骆 驼的认识要比其他民族认识得多，他们 的语言 里有丰富的有关骆驼的词汇，等 等。一种语言的消失，就将意味着 人类 一种文化的失落。人类的文化发展需要 多样性，需要不同的文化基因，因为文 化基因是保存在语言里的，如果语言丧 失了，人类 文化基因库就必将丧失很多 基因。过多文化基因的丧失，对人类将 是一场灾难。同时，一个民族语言的消 失，将 会使这 个民族 与 历史 断裂，我们将 会丢掉 很多人 类的历 史记 忆。就 像一个家 族，家谱没有了，家族的人也 就不知道自己从哪里来。从语言自身 的发展来看，语言很难在自己的系统里封 闭发展，语言发展离不开 外来语言或古 代语言、方言对它的影 响。一种语言要想发展，一 定要有包容性、有活 力。现代汉语之所以发展 得很好，一个重要原因 是 它受到了汉语各方言和 古汉语的影响，同时也受 到外语的影 响。从现在人 类社会的发展来 看，语言消失、濒 危、衰落是无法

阻挡的，但我们并不甘于坐视这些人类宝贵财富的消失，要尽可能维护世界语言的多样性。对那些已经无法延续其生命的语言，要抓紧时间调查、记录，做好保存的工作；对那些还能够生存下来的语言，我们要尽量让新一代人去学习，进行语言抢救与保护的工作。

\$\$ 过去我们考虑语言沟通比较多，而且现在语言沟通仍然是我们的主要任务和主要课题。但是怎样舒缓语言压力，怎样保护人类的语言财富，这个问题对我们来说是新课题。舒缓语言压力，要更多地寄希望于现代化技术，通过自动翻译技术，能够解决交际层面的一般问题。可以设想用二十年左右的时间，同声翻译可以帮助不同民族人进行交流，虽然它不可能代替很高深的文化交流，但是起码可以免除全民学外语的压力。对于语言保护、语言保存的问题，关键是认识问题。应当充分认识到语言中包含着丰富的知识和文化，如果轻易失掉了这些语言，我们将失去大量的文化宝藏。在这种情况下，有识之士，也就是文化人应当思考有关语言的保护问题；而决策层的人物，把握着政策方向和资源分配，更应当清醒地认识到这一点。\$\$ 语言一旦丧失，就不可能再找寻回求。一个民族富强了，发展了，但语言失掉了，文化失落了，实际上等于这个民族消失了。

建立和谐的语言生活，首先要对语言多样性有充分的认识，要尊重各民族的语言，要尊重各种方言，包括尊重繁体字等历史上的文字，因为这些都是中华民族的宝贵财富。我们应该做文化的守护者，使中华民族的文化继承下来，弘扬起来。通过尊重、保存、保护中华民族的非物质文化遗产，才能够真正达到对包括少数民族、各种方

言使用者在内的群体的尊重。目前我们国家通过外语学习和推广普通话，在解决沟通方面有了很大成就，但是如何进行民族语言和方言的保护，并没有现成的道路可走，对此我们必须重视，必须进行研 究，而不能像西方一些国家那样，在工业化进程中导致很多语言与方言的消失，给人类留下了不可弥补的过失。\$\$ 建国以后，我国对少数民族语言和方言的政策，把握得还是不错的。中国各民族、各方 言和睦相处，在一定程度上得益于好的语言政策。现在应该继续通过有意识地调整语言政策，使我们的语言生活更和谐，从而促进各族各地区的人 民更好地和睦相处，也促进中 国与世界的和睦相处。中国有 56 个民族，有 120 来种语言，它 是世界文化遗产的重要组成部分。\$\$ 我们保护了这些民族语言，就等于保护了人类众多的知识 和文化。同时，这些语言资源一旦转化为语言资本，一旦成为 国家文化资本的一部分，就将 构成我们立足于世界的一种软实力。同时我们也希望把汉语 及其方言，把中国少数民族的 语言介绍给世界，让世界更好 地了解中国。北京奥运会，上海 世博会，都制定了让中国人更 多地学习外语、多和外国朋友 交流的计划，虽然操作上有一些难度，但心愿是好的，我们向 世界表示友好。同时，世界也想 了解中国，包括了解中国的语 言、风俗和文化，我们也应该把 中国语言这份大餐端到奥运 会、世博会这个大餐桌上，让外 国朋友在参加奥运会、世博会 的时候也享受到这顿美味的文 化大餐。